



Segunda Reunión del Comité Directivo  
La Paz, Bolivia, 7 y 8 de diciembre de 2000

# Informe final



NACIONES UNIDAS



Comisión Económica para  
América Latina y el Caribe



INSTITUTO NACIONAL DE  
ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA

Presidencia de la Conferencia  
Estadística de las Américas

DDR/2  
SÓLO PARA PARTICIPANTES

Febrero 2001

## ÍNDICE

	<i>Párrafo</i>	<i>Página</i>
I. ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS.....	1-17	1
Lugar, fecha y propósito de la reunión.....	1-2	1
Asistencia .....	3	1
Organización de los debates .....	4	2
Temario y documentación .....	5	2
Sesión inaugural .....	6-17	3
II. INFORME DE LA PRESIDENCIA.....	18-23	5
III. PRINCIPALES CONCLUSIONES.....	24-36	7
Anexo 1 - PROPUESTAS DE TEMAS SUSTANTIVOS .....	-	15
Anexo 2 - LISTA PROVISIONAL DE PARTICIPANTES .....	-	17
Anexo 3 - LISTA PROVISIONAL DE DOCUMENTOS.....	-	23

## I. ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

### Lugar, fecha y propósito de la reunión

1. La segunda reunión del Comité Directivo de la Conferencia Estadística de las Américas se realizó en la sede del Instituto Nacional de Estadística (INE) de Bolivia, en la ciudad de La Paz, los días 7 y 8 de diciembre de 2000.
2. La reunión se efectuó en cumplimiento de los acuerdos adoptados en la primera reunión de dicho Comité, con el propósito de:
  - a) Organizar la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas que se celebrará en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, entre el 27 y el 29 de marzo de 2001;
  - b) Evaluar el proyecto de informe sobre las actividades realizadas en el marco del Programa de Trabajo Estadístico Internacional para América Latina y el Caribe, 1999-2000;
  - c) Aprobar la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002, y
  - d) Seleccionar los temas sustantivos que serán tratados en profundidad en la primera reunión de la Conferencia.

### Asistencia<sup>1</sup>

3. Participaron en la reunión:
  - a) Miembros del Comité Directivo de la Conferencia Estadística de las Américas: los jefes de los institutos nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, España y Perú y representantes de los institutos nacionales de estadística de México y Guatemala;
  - b) Secretaría: el Director, el Director Adjunto y el Jefe de la Sección de Estadísticas Sociales de la División de Estadística y Proyecciones Económicas y el Asistente Legal de la CEPAL, y
  - c) Observadores e invitados: los jefes de los institutos nacionales de estadística de Chile, Colombia, Ecuador, Honduras, Panamá y Uruguay, y el Director de la International and Professional Relations Division de la Oficina de Estadísticas de Canadá.

---

<sup>1</sup> Véase el anexo 2: Lista provisional de participantes.

### **Organización de los debates**

4. La dirección de los debates estuvo a cargo del señor Félix Murillo, Jefe del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) del Perú. Los participantes solicitaron a la CEPAL que asumiera la relatoría de la reunión.

### **Temario y documentación**

5. Los participantes tuvieron ante sí los documentos que figuran en el anexo 3 y la siguiente agenda de trabajo:

### **AGENDA DE TRABAJO**

#### **Inauguración y aprobación de la agenda**

#### **Informe de la Presidencia** (Documento CD-CEA-05).

- Tema I:** Evaluación del informe sobre el cumplimiento del Programa de Trabajo Estadístico Internacional para América Latina y el Caribe 1999-2000, que se presentará en la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas (Documento CD-CEA-01)
- A. Informe de la CEPAL sobre las actividades del programa bienal 1999-2000
  - B. Debate y aprobación del informe
- Tema II:** Evaluación de la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002, que se presentará en la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas (Documento CD-CEA-02)
- A. Presentación de la Propuesta
  - B. Debate y aprobación de la Propuesta
- Tema III:** Presentación de temas para la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas
- A. Evaluación y selección de temas sustantivos (véase el anexo 1)
    - Sustentación de las propuestas por sus autores
  - B. Propuesta de agenda
- Tema IV:** Otros temas referidos a la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas
- Consolidación de la Conferencia
  - Plazos y normas para la preparación de documentos que se presentarán en la primera reunión de la Conferencia (idiomas, orden correlativo, otros)
- Tema V:** Consideración y aprobación del Informe final de la segunda reunión del Comité Directivo

### Sesión inaugural

6. Dio inicio a la reunión el señor Carlos Garáfulic, Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Estadística de Bolivia, quien en nombre del Gobierno Nacional y del personal de su institución brindó a las delegaciones participantes un cálido saludo de bienvenida a tierra boliviana. Dijo que era motivo de satisfacción para el INE tenerlos como huéspedes con ocasión de la segunda reunión del Comité Directivo de la Conferencia Estadística de las Américas. Resaltó asimismo que para las oficinas nacionales de estadística siempre había sido un anhelo poder contar con un espacio en el marco de un organismo de alcance continental, como la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, para así promover el desarrollo y el mejoramiento de las estadísticas nacionales, avanzar hacia la comparabilidad internacional e impulsar la cooperación entre las oficinas de estadística.

7. Recordó los pasos dados por los Directores de Estadística para instituir, en el seno de la CEPAL, un foro estadístico que no solamente retomara los propósitos antes sustentados por la Conferencia Interamericana de Estadística, sino que tuviera mayor fortaleza y, fundamentalmente, la sostenibilidad requerida para cumplir los objetivos que en materia estadística se habían planteado los países.

8. Relató que meses después, en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile, los Directores de Estadística de las Américas habían establecido los lineamientos de un nuevo foro denominado Conferencia Estadística de las Américas; esta propuesta fue remitida a los gobiernos miembros de la CEPAL, y en abril de 2000 tuvieron la satisfacción de saber que éstos la habían aprobado y, en consecuencia, este foro estaba ahora integrado en el seno de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, así como del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. Subrayó que éste era un logro significativo que debía llenar a todos de alegría.

9. Informó luego que sin tener todavía el estatus jurídico con que ahora contaba la Conferencia, se había elaborado un plan de trabajo para el período 1999-2000, cuya ejecución debería evaluarse en el curso de la reunión. Señaló asimismo, que la tarea más importante sería delinear el programa de trabajo para el bienio 2001-2002, que se sometería a la consideración de los representantes de los gobiernos en la primera reunión de la Conferencia, prevista para el 2001 en Santiago de Chile, puesto que dicho programa, en el marco del nuevo estatus jurídico de este foro, tendría carácter vinculante para los gobiernos, lo que significaba que las decisiones que allí se adoptaran y fueran aceptadas por los países, serían consideradas compromisos de gobierno.

10. Finalmente, indicó que en la reunión se deberían evaluar y seleccionar dos de las diversas propuestas de temas sustantivos preparadas por los países para ser abordados en la próxima reunión de la Conferencia. También dijo que al ingresar a un nuevo siglo, caracterizado por el predominio de una economía de mercado, la revolución tecnológica y el permanente cambio del entorno en el que se vive, ya nadie dudaba de la importancia de la información en nuestras sociedades. Así, en este nuevo marco, la información producida por las oficinas de estadística tenía un valor estratégico, por lo que éstas debían mostrar gran responsabilidad y estar preparadas para responder adecuadamente a los nuevos desafíos, lo que volvía fundamental la vinculación entre las entidades estadísticas de los países de la región.

11. Al concluir su presentación agradeció la participación de las delegaciones en la reunión y en la ceremonia de reapertura de un INE de Bolivia moderno, tras lo cual dio por inaugurada la segunda reunión del Comité Directivo de la Conferencia Estadística de las Américas.

12. Luego hizo uso de la palabra el economista señor Félix Murillo, Jefe del INEI del Perú y Presidente del Comité Directivo de la Conferencia. En primer lugar saludó cordialmente, en nombre de los Directores de Estadística, al Director Ejecutivo del INE de Bolivia, manifestándole un especial agradecimiento por la organización del encuentro y la hospitalidad brindada a los participantes en él.

13. Luego extendió sus saludos a los Directores, tanto invitados como miembros del Comité Directivo, de los cuales estaban presentes seis de los siete integrantes; señaló además que como en algunos de los países representados en el Comité se habían producido cambios en la conducción de las instituciones, de estadística, daba una cordial bienvenida al señor Osvaldo Luis Kacef, Director del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) de Argentina; a la señora Carmen Alcaide Guindo, Presidenta del Instituto Nacional de Estadística (INE) de España; al señor Luis Hernández Martí, Director Nacional de la Oficina Nacional de Estadística (ONE) de la República Dominicana y al señor Enrique Ordaz, nuevo Director de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL.

14. También expresó un especial reconocimiento a los representantes de los países miembros de la Conferencia que asistían a la segunda reunión del Comité Directivo en calidad de observadores, destacando la presencia del señor Máximo Aguilera Reyes, Director Nacional del Instituto Nacional de Estadística (INE) de Chile; de la señora María Eulalia Arteta Manrique, Directora del Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) de Colombia; de las señoras Gloria María Palacios Zelaya e Ingrid Belinda Díaz de Lara, de la Comisión Presidencial de Modernización del Estado de Honduras; del señor Johny Cevallos Muñoz, Director General del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC) de Ecuador; del señor Luis Quesada, de la Dirección de Estadística y Censo de Panamá y del señor Orual Andina, Jefe del Instituto Nacional de Estadística (INE) de Uruguay.

15. Destacó asimismo la presencia del señor Béla Prigly en representación de la Oficina de Estadísticas de Canadá, e hizo notar que, sin ser miembro del Comité Directivo, estaba presente y colaborando muy decididamente en las tareas de éste, al igual que los demás integrantes, desde la primera reunión. Hizo votos por el mantenimiento de dicha colaboración durante mucho tiempo más.

16. Resaltó también la participación del Comité Directivo en los tres importantes hechos que tendrían lugar en esos días: el primero, la revisión y aprobación de la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002 y de la agenda de la próxima reunión de la Conferencia Estadística de las Américas, cuya realización estaba prevista para el próximo año en la sede de la CEPAL, en Santiago de Chile. El segundo, la ceremonia de presentación de la reforma institucional del INE de Bolivia y, el tercero, el Seminario sobre modernización de los sistemas estadísticos nacionales.

17. Con respecto a la presentación de la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002, así como la agenda de la próxima reunión, subrayó que la Presidencia del Comité y la Secretaría de la CEPAL estaban muy abiertas a recibir todas las observaciones y sugerencias de los Directores participantes. A continuación presentó su informe.

## II. INFORME DE LA PRESIDENCIA

18. Hizo notar que desde la primera reunión del Comité Directivo a la fecha, se habían producido cambios en la conducción de varias de las oficinas nacionales de estadísticas allí representadas, además de haberse llevado a cabo diversas acciones orientadas a concretar los objetivos y los compromisos asumidos.

19. Antes de referirse a las actividades realizadas en el plano técnico durante los últimos nueve meses, expuso algunas reflexiones sobre algunos asuntos relacionados con los principios y reglas de la Conferencia Estadística de las Américas que consideraba muy importantes para su buen funcionamiento; al respecto destacó que:

- La Conferencia era una organización que agrupaba a un significativo número de países, y que, en virtud de las características de su constitución, el cumplimiento de los acuerdos y compromisos adoptados en su marco estaba sujeto a la voluntad de los países miembros.
- Por ser un organismo de recientemente creado, que se encontraba en proceso de consolidación, era necesario identificar gradualmente las reglas y principios prácticos que ayudaran a su administración y a la consecución de sus objetivos para que fuera cada vez más ágil y auspiciosa.

20. Sugirió convalidar aquellas prácticas aplicadas hasta ahora y que se estimara conveniente mantener. También crear reglas, en función de las circunstancias y su adecuación a los propósitos de la Conferencia.

21. Expuso como ejemplo la necesidad de establecer a nivel de la Conferencia un principio, obligación o código de ética que garantizara el cumplimiento, con la calidad esperada y dentro de los plazos establecidos, de los compromisos que cada país miembro asumiera, subrayando que ello permitiría que el Programa de trabajo estadístico internacional y cualquier otro compromiso se concretaran de acuerdo con lo previsto.

22. Se refirió luego a los avances logrados en lo que respecta al marco orientador de las actividades realizadas, al Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002, al seguimiento de los acuerdos del Comité Directivo, a la preparación de la segunda reunión del Comité Directivo, a la integración de esfuerzos regionales y subregionales, a la página Web de la Conferencia, al directorio de autoridades de la década y a la difusión de metodologías.

23. Finalizó su intervención destacando el compromiso y la participación que habían mostrado los países miembros, así como el esfuerzo y la dedicación de la Secretaría para apoyar la concreción del Programa bienal 1999-2000 y la preparación de la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Véase "Informe de la Presidencia" (CD-CEA 05).



### III. PRINCIPALES CONCLUSIONES

24. A continuación, la Presidencia sometió a la consideración de la asamblea la agenda de la reunión. En ese momento la delegación de México solicitó un espacio para mostrar a los participantes el proyecto de sitio Web diseñado para la Conferencia Estadística de las Américas, petición que fue concedida.

25. En relación con el Tema I, los participantes dieron por aprobada la evaluación del cumplimiento del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 1999-2000, que deberá completarse con las contribuciones que se anticiparon en la presentación. También establecieron las siguientes precisiones:

- El informe sobre el cumplimiento del Programa era el resultado de la colaboración de los países y de los organismos internacionales que participaron en su ejecución, por lo cual se les agradecía.
- En consideración a lo anterior, se sugirió que se remitieran notas de agradecimiento a los países.
- El apoyo y la participación de la CEPAL habían sido de especial significación en los resultados obtenidos.

26. Con respecto al Tema II,

- La Presidencia destacó la posibilidad de mejorar la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional con los aportes adicionales que los países pudieran hacer antes de la fecha límite, para así completar la elaboración de dicha propuesta.
- Se planteó la necesidad de definir un procedimiento para determinar la inclusión de nuevas actividades en el Programa. Tal procedimiento podría consistir en que la CEPAL, junto con el país que hiciera la sugerencia, analizaran las posibilidades de realizar las actividades propuestas. Los participantes estuvieron de acuerdo con ese planteamiento y consideraron las siguientes sugerencias:

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México:

#### Subprograma 1

- El representante del INEGI, fijando como objetivo la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales (SCN) 1993, consideró conveniente que se incluyera en el programa de trabajo el tema “Generación de estadísticas sobre acervos de capital”, lo cual resultaba fundamental para la elaboración de los balances sobre activos para las cuentas institucionales.
- Informó que su propuesta de incluir cuatro reuniones sobre censos agropecuarios había sido considerada en el borrador del programa, y sugirió que los países aprovecharan sus experiencias en materia de censos económicos, para lo cual propuso realizar un seminario regional sobre el tema.
- Con el objeto de apoyar la implementación del SCN 1993 propuso que se realizara un seminario sobre los avances en los cálculos de las cuentas por sectores institucionales. En esta forma, los países participantes podrían intercambiar las experiencias adquiridas. Indicó además, que dicho seminario podría ser cofinanciado

por el INEGI (con la infraestructura de que dispone en su sede en la ciudad de Aguascalientes y que incluye centro de hospedaje, auditorio para el seminario, y equipo para reproducción de materiales, entre otros), junto con otro organismo o país, procurando que participaran expertos sobresalientes en el tema.

#### Subprograma 2

- Puso a disposición de los países de la región la experiencia de México en la generación de estadísticas sobre ciencia y tecnología, las cuales se elaboraban en forma conjunta con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) de ese país.
- En forma adicional a la aplicación en el año 2001 del cuestionario para el diagnóstico de las estadísticas sobre medio ambiente y su avance, que se definirá y aplicará conjuntamente con la CEPAL, sugirió iniciar un programa de trabajo en el que se abordara la información sobre el medio ambiente como un sistema con cuatro apartados:
  - Sistema de información geográfica
  - Estadísticas ambientales
  - Indicadores de sustentabilidad
  - Cuentas económicas-ambientales

En tal sentido, indicó que la creación de un grupo de trabajo sobre información ambiental, que conceptualizara dicho sistema y estableciera las actividades para desarrollar los apartados sugeridos, permitiría establecer un proceso de avance continuo y gradual. También subrayó que la incorporación a este grupo de aquellos organismos, instituciones públicas y privadas que generan y demandan información, haría posible lograr avances importantes y firmes en la construcción del sistema.

#### Subprograma 3

- Planteó circunscribir el tema de la pobreza al estudio de los niveles de bienestar y sugirió como muy conveniente considerar la inclusión, en el programa de trabajo, del tema “Encuestas longitudinales”.
- Informó que en el primer trimestre de 2001 se realizaría en el INEGI el seminario sobre “Migración internacional”, organizado en forma conjunta con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), y que en cuanto se determinaran su contenido y la fecha de realización se invitaría a participar a los países de la región.

#### Subprograma 4

- Propuso la realización de una reunión regional de los responsables de la difusión de los productos elaborados por los institutos nacionales de estadística, con el propósito de intercambiar experiencias y aprovechar los éxitos logrados en algunos países. Cada país presentaría los procedimientos que utiliza para difundir sus productos y, como resultado, se podría disponer de un documento con recomendaciones sobre el tema.

#### Grupos de ciudades:

- Sugirió dar mayor presencia a la labor de los grupos de ciudades en el programa de trabajo, así como comprometer a un país en el seguimiento de cada grupo y designar a un coordinador que se encargue de difundir los resultados en la región.

#### Instituto Nacional de Estadísticas (INE) de Chile:

- El representante del INE, en relación con el Subprograma 2, solicitó que los trabajos para impulsar la creación de sistemas de estadísticas ambientales fueran orientados de acuerdo con los requerimientos de los usuarios.
- Con referencia al Subprograma 3, propuso incorporar progresivamente la medición no sólo de la pobreza, sino también de la calidad de vida. Asimismo, resaltó la necesidad de que se abordara el seguimiento de temas emergentes, tales como drogas, violencia juvenil y uso del tiempo, entre otros.

#### Instituto Nacional de Estadística (INE) de España:

- La delegación de España propuso un conjunto de actividades de capacitación e intercambio de experiencias que podrían efectuarse en la región durante 2001, y solicitó a las delegaciones que seleccionaran seis. Tras deliberar, los participantes expresaron sus preferencias por:
  - Seminario sobre índices de precios de consumo
  - Seminario sobre cuentas trimestrales
  - Seminario sobre estadísticas de educación, formación y empleo
  - Seminario sobre organización y funcionamiento de los INE
  - Seminario sobre estadísticas de los servicios
  - Taller sobre sistemas organizados en ambiente Internet.

Asimismo, considerando la preferencia de las delegaciones por el tema “Modernización de los sistemas estadísticos”, y las dificultades para definir las áreas o temas que se debían abordar, propuso reagrupar todos los temas relacionados en los siguientes cuatro subtemas:

- Organización institucional, que podría incluir sus vinculaciones con la administración central, su agrupación regional y subregional, así como otros aspectos.
- La gestión moderna de los institutos nacionales de estadística: utilización de las reuniones, capacitación, otros.
- Modernización de estructura y metodología: directorios, aplicación de nuevas tecnologías, otros.
- Las políticas de difusión: relación con los usuarios, secreto estadístico, comercialización.

Todos estos aspectos serían analizados desde el punto de vista de la modernización para responder a los retos actuales planteados por la nueva economía y el desarrollo tecnológico.

Sugirió, asimismo, agregar al párrafo 38 de la Propuesta de programa lo siguiente: "La CEPAL, con la cooperación de la Organización Mundial de Turismo, la Secretaría de Estado de Comercio, Turismo y de la Pequeña y Mediana Empresa y el INE de España".

"El primer seminario se impartirá en septiembre de 2001 en la sede de la CEPAL y el segundo en el transcurso de 2002."

Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) de Perú:

En el elemento 1.2: El representante del INEI propuso incorporar:

- La realización de un seminario taller sobre modernización de los procedimientos de recolección de información de las estadísticas económicas.
- La realización de un seminario taller sobre elaboración de las cuentas satélites de la salud, como punto de partida para el diseño y desarrollo de un programa regional con asistencia técnica y financiera de organismos internacionales.
- La realización de un seminario taller sobre elaboración de la matriz de contabilidad social, como inicio para el diseño y desarrollo de un programa regional.

En el elemento 1.3:

- La realización de un seminario taller de aplicación de tablas de insumo producto.

En el elemento 1.5:

- El INEI del Perú, al comentar que había diseñado una página Web de la Conferencia Estadística de las Américas, en inglés y español, que ofrecía antecedentes sobre aspectos generales de la Conferencia, directorios de funcionarios de los Institutos de Estadística, información sobre reuniones, acuerdos, cooperación técnica internacional, convocatorias a nuevas reuniones, y enlaces con las páginas Web de los países miembros, entre otros, sugirió que los países miembros enlazaran esta página con sus correspondientes páginas Web.

En el elemento 2.1:

- Al final del párrafo 58, agregar: "Los directorios serán evaluados por los países miembros. Esta información será incorporada a la página Web de la Conferencia".
- En el párrafo siguiente: "La CEPAL promoverá el desarrollo de metodologías y procedimientos para incorporar y/o mejorar los sistemas medicionales, asociados al crecimiento e impacto de las tecnologías de información y comunicación".

En el elemento 3.1:

- Incorporar, en los antecedentes del Programa para el Mejoramiento de las Encuestas y la Medición de las Condiciones de Vida (MECOVI), un párrafo referido a impulsar las actividades de capacitación en el uso de bases de datos de encuestas de hogares y a facilitar el acceso masivo a esas bases.
- En el párrafo 66, "La realización de talleres regionales sobre género".
- En el párrafo 78, el siguiente compromiso:

“La CEPAL, a inicios del año, debe extender a los países miembros su oferta de asistencia técnica, a fin de estructurar programas conjuntos con ellos”.

En el elemento 3.4:

- Un párrafo que recoja el acuerdo N° 4 de la décima reunión del Comité Andino de Estadística:  
“Los servicios estadísticos que cuenten con el Programa MECOVI promoverán, a nivel comunitario, acciones para la armonización de conceptos, metodologías estadísticas e indicadores de niveles de vida y pobreza, incluso con aquellos países que todavía no estén incorporados en el Programa MECOVI”.

En el elemento 4.1:

- “La CEPAL propiciará la participación de los países miembros de la Conferencia Estadística de las Américas en el Proyecto del Portal Estadístico del Mercosur. Para tal efecto, la CEPAL buscará el apoyo de la cooperación internacional”.

27. Los países expresaron su apoyo a las gestiones realizadas por la Secretaría, a través de la División de Población de la CEPAL-CELADE, para poner en marcha un proyecto regional sobre "Promoción de difusión y utilización de los censos de población y vivienda de la década del 2000", con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

28. Con relación al Tema III,

- La Presidencia propuso dividir su tratamiento en dos partes: una para identificar los temas que se analizarán en profundidad, y otra para identificar países que puedan ser comentaristas y ponentes complementarios. Esto último tendría que hacerse por intermedio de la Secretaría, ya que supone consultar a todos los países.
- Para concretar la primera parte se intercambiaron ideas sobre las características y posible contenido de los siguientes temas propuestos por:

#### **BOLIVIA:**

- Modernización de los sistemas estadísticos nacionales

#### **BRASIL:**

- Secreto de la información estadística

#### **COLOMBIA:**

- Índices de precios de comercio exterior
- Flujos migratorios en las Américas
- Fortalecimiento de los institutos de estadística del continente
- Estimación de la economía ilegal dentro de las cuentas nacionales
- Indicadores sobre tecnología de la información y de las telecomunicaciones
- El componente espacial en el quehacer estadístico

**MÉXICO:**

- Clasificaciones económicas internacionales
- Directorios de empresas y establecimientos
- Capacitación

**PARAGUAY Y PERÚ:**

- Organización de las oficinas de estadística. Perspectiva y ámbito dentro de los cuales se deben conducir los institutos de estadística

**URUGUAY:**

- Armonización de normas y procedimientos para la transferencia de productos estadísticos:
  - Política de precios
  - Resguardo del secreto estadístico
  - Barreras para evitar transferencias no autorizadas a terceros

**CEPAL:**

- Medición de la actividad económica en el sector de los servicios – Una estrategia posible.
- Estadísticas sobre ciencia y tecnología en América Latina y el Caribe.

29. Finalmente, los participantes seleccionaron un tema para ser analizado en profundidad en la Conferencia Estadística de las Américas:

“Desafíos y tendencias de la modernización de los sistemas estadísticos nacionales”, dentro del cual destacaron los siguiente subtemas:

1. Organización institucional
2. Gestión moderna de los institutos nacionales de estadística
3. Modernización de estructuras y metodologías
4. Políticas de difusión y comercialización

Ofrecieron presentar ponencias:

- Subtema 1: Bolivia y España
- Subtema 2: Bolivia y Chile
- Subtema 3: Chile
- Subtema 4: España, México, Perú y Uruguay

30. También se estableció que, cuando se presentara la Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002, los países interesados deberían preparar documentos específicos en los que se analicen en mayor profundidad los temas que se indican:

- Clasificaciones y nomenclaturas
- Estadísticas de servicios

- Directorios de empresas y establecimientos

La siguiente es la relación de las contribuciones que los participantes ofrecieron para el tratamiento de estos temas:

- Clasificaciones y nomenclaturas: Canadá y México
- Estadísticas de servicios: CEPAL
- Directorios de empresas y establecimientos: España y México

31. En relación con la agenda provisional que se sometió a la consideración de las delegaciones, se hicieron diversas observaciones en cuanto a la asignación de tiempo y denominación del tema sustantivo. Considerando que la agenda es todavía provisional, la Secretaría tomó nota de ellas a fin de incluirlas en su próxima versión.

32. A raíz del intercambio de ideas que originó la explicación por parte de la Secretaría de las razones por las cuales se incluyeron diversos temas en la agenda, los participantes solicitaron copia de los reglamentos por los que se rigen las instituciones subsidiarias de la CEPAL.

33. Con respecto al momento en el que se elegiría el Comité Directivo de la Conferencia, la Secretaría se comprometió a buscar una solución que respondiera a las inquietudes de los Directores, tomando en consideración que la propuesta de las delegaciones es que el Comité Directivo sea elegido al final de la Conferencia, siguiendo la misma práctica que la Conferencia de Estadísticos Europeos.

34. En cuanto a la fecha en que se efectuaría la primera reunión de la Conferencia, los participantes estuvieron de acuerdo en posponerla para los días 25 a 27 de abril de 2001; la CEPAL confirmará la disponibilidad de sala para estos efectos.

35. La delegación mexicana presentó la página Web elaborada para la Conferencia; al respecto, dado que también el INEI del Perú había preparado una similar y considerando la necesidad de que dicha página esté en manos de la Secretaría, se acordó que ambas instituciones las entregarían a la Secretaría para que las integrara en una sola versión.

36. Las delegaciones expresaron unánimemente su reconocimiento al INE de Bolivia por el éxito en la organización del encuentro y agradecieron las atenciones recibidas.

## Anexo 1

**PROPUESTAS DE TEMAS SUSTANTIVOS****BOLIVIA:**

- Modernización de los sistemas estadísticos nacionales

**BRASIL:**

- Secreto de la información estadística

**COLOMBIA:**

- Índices de precios de comercio exterior
- Flujos migratorios en las Américas
- Fortalecimiento de los institutos de estadística del continente
- Estimación de la economía legal dentro de las cuentas nacionales
- El componente espacial en el quehacer estadístico

**MÉXICO:**

- Clasificaciones económicas internacionales:
  - Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (SCIAN) y su convergencia con la Clasificación Industrial General de Actividades Económicas de las Comunidades Europeas (NACE).
- Participación en Grupos de Ciudades de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas:
  - Grupo de Canberra: Ingreso, gasto de los hogares (Informe de México)
  - Grupo de Canberra: Formación del capital
  - Grupo Delhi: Sector informal (Informe de México)
  - Grupo de Londres: Medio Ambiente
  - Grupo de Ottawa: Estadísticas de precios
  - Grupo de París: Trabajo y compensaciones
  - Grupo de Rio: Pobreza (Informe de Brasil)
  - Grupo de Siena: Estadísticas sociales
  - Grupo de Vooburg: Servicios
  - Mesa redonda sobre marcos muestrales de negocios (Informe de México)
- Estadísticas sobre medio ambiente
  - Sistema de información sobre medio ambiente. El caso de México.
- Estadísticas de servicios
- Directorios de empresas y establecimientos



- Contabilidad nacional
  - Cuentas por sectores institucionales. El caso de México.
  - Cuentas satélite. El caso de México
  - Indicadores de coyuntura. El caso de México
- Censo de Población y Vivienda, Ronda de censos del 2000
  - Resultados preliminares y oportunos de México
- Capacitación internacional
  - Programa de capacitación del INEGI

#### **PARAGUAY Y PERÚ:**

- Organización de las oficinas de estadística. Perspectiva y ámbito dentro de los cuales se deben conducir los institutos de estadística

#### **URUGUAY:**

- Armonización de normas y procedimiento para la transferencia de productos estadísticos:
  - Política de precios
  - Resguardo del secreto estadístico
  - Barreras para evitar transferencias no autorizadas a terceros

#### **CEPAL:**

- Medición de la actividad económica en el sector de los servicios. Una estrategia posible (Jacob Rytén)
- Estadísticas sobre ciencia y tecnología en América Latina y el Caribe (José Luis Cervera)

## Anexo 2

**LISTA PROVISIONAL DE PARTICIPANTES****A. Integrantes del Comité Directivo****ARGENTINA**

Sr. Osvaldo Luis Kacef  
Director  
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)  
Av. Pte. Julio A. Roca 609  
1067 Buenos Aires  
**Fax:** (54-11)-43499601/43499274  
**Tel:** (54-11)-43499699/43310896/8901  
**email:** okace@indec.mecon.gov.ar

**BOLIVIA**

Lic. Carlos Garáfulic  
Director Ejecutivo  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Calle Carrasco 1391, Miraflores  
Casilla 11440, La Paz  
**Fax:** (591-02) 330524  
**Tel:** (591-02) 352338 / 367445  
**Email:** [dirección\\_1@ine.gov.bo](mailto:dirección_1@ine.gov.bo)  
cgaraful@ine.gov.bo

Lic. Walter Castillo G.  
Subdirector  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Calle Carrasco 1391, Miraflores  
Casilla 11440, La Paz  
**Fax:** (591-02) 391781  
**Tel:** (591-02) 330504/ 333222-223  
**Email:** [subdireccion@ine.gov.bo](mailto:subdireccion@ine.gov.bo)

Lic. Fernando Aramayo  
Asesor de la Dirección Ejecutiva  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Calle Carrasco 1391, Miraflores  
Casilla 11440, La Paz  
**Fax:** (591-02) 391781  
**Tel:** (591-02) 222700  
**Email:** [direccion\\_2@ine.gov.bo](mailto:direccion_2@ine.gov.bo)

Sr. Gabriel Reynaldo Chávez Franco  
Jefe  
Departamento Cuentas Nacionales  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Calle Carrasco 1391, Miraflores  
Casilla 11440, La Paz  
**Fax:** (591-02) 224866  
**Tel:** (591-02) 220327  
**Email:** [macroeconomicas\\_1@ine.gov.bo](mailto:macroeconomicas_1@ine.gov.bo)  
[gchavez@ine.gov.bo](mailto:gchavez@ine.gov.bo)

## ESPAÑA

Sra. Carmen Alcaide Guindo  
Presidenta  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Paseo La Castellana 183  
28016 Madrid  
**Fax:** (34-91)5839520  
**Tel:** (34-91) 5839271  
**Email:** [calcaide@ine.es](mailto:calcaide@ine.es)

Sr. Antonio Martínez López  
Director  
Gabinete Planificación y Coordinación  
Paseo La Castellana 183  
28016 Madrid  
**Fax:** (34-91) 5839484  
**Tel:** (34-91) 915839108  
email: [amartinez@ine.es](mailto:amartinez@ine.es)

## GUATEMALA

Sr. Rolando Jiménez Godoy  
Subgerente  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Edificio América  
8va Calle 9 - 55 zona 1  
Ciudad de Guatemala  
**Fax:** (502-2) 2324838  
**Tel:** (502-2) 2324838  
email: [info-ine@.gob.gt](mailto:info-ine@.gob.gt)

**MÉXICO**

Sr. Miguel Juan Cervera Flores  
Director General de Estadística  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)  
Héroe de Nacozari No. 2003 Sur  
Aguascalientes  
**Fax:** (52-4) 9153888  
**Tel:** (52-4) 9182480  
**email:** [mcervera@dge.inegi.gob.mx](mailto:mcervera@dge.inegi.gob.mx)

Sr. Francisco Guillén Martín  
Director General  
Contabilidad Nacional, Estudios Socioeconómicos y Precios  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)  
Baja California # 272 – PH  
Col. Hipódromo Condesa, Del. Cuauhtémoc  
C.P. 06/00, México D.F.  
**Fax:** (52) 57225596  
**Tel:** (52) 57225590  
**email:** [fguillen@dgc.inegi.gob.mx](mailto:fguillen@dgc.inegi.gob.mx)

Sr. Francisco Javier Gutiérrez Guzmán  
Coordinador de Asesores  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)  
Héroe de Nacozari No. 2301 Sur, Aguascalientes  
**Fax:** (52) 55988915  
**Tel:** (52) 52781018  
**email:** [fjutier@ago.inegi.gob.mx](mailto:fjutier@ago.inegi.gob.mx)

Sr. Joel Cortéz  
Apoyo División de Informática  
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)  
Héroe de Nacozari No. 2003 Sur, Aguascalientes  
**Fax:** (52-4) 9181487  
**Tel:** (52-4) 9181105/81302/81556  
**email:**

**PERÚ**

Sr. Felix Fernando Murillo Alfaro  
Jefe  
Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)  
Av. General Garzón 658  
Jesús María, Lima 11  
**Fax:** (511-4) 333159  
**Tel:** (511-4) 333104  
**Email:** [infonei@inei.gob.pe](mailto:infonei@inei.gob.pe)

Sr. Renan Jesús Quispe Llanos  
Subjefe de Estadística  
Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)  
Av. General Garzón # 658  
Jesús María, Lima 11  
**Fax:** (511-4) 333126  
**Tel:** (511-4) 333126  
**email:** [rquispe@inei.gob.pe](mailto:rquispe@inei.gob.pe)

Sr. Ezequiel Neira  
Funcionario  
Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)  
Av. General Garzón 658  
Jesús María, Lima 11  
**Fax:** (511-4) 4333159  
**Tel:** (511-4) 4333104  
**email:** [infonei@inei.gob.pe](mailto:infonei@inei.gob.pe)

#### **Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)**

Sr. Enrique Ordaz  
Director  
División de Estadística y Proyecciones Económicas (DEPE)  
Av. Dag Hammarskjöld s/n  
Santiago, Chile  
**Fax:** (56-2) 210 2472  
**Tel:** (56-2) 210 2633  
**email:** [eordaz@eclac.cl](mailto:eordaz@eclac.cl)

Sr. A. Raúl García Belgrano  
Director Adjunto  
División de Estadística y Proyecciones Económicas (DEPE)  
Av. Dag Hammarskjöld s/n  
Santiago, Chile  
**Fax:** (56-2) 210 2472  
**Tel:** (56-2) 210 2636  
**Email:** [rgarcia@eclac.cl](mailto:rgarcia@eclac.cl)

Sr. Juan Carlos Feres  
Jefe Sección Estadística Social  
División de Estadística y Proyecciones Económicas (DEPE)  
Av. Dag Hammarskjöld s/n  
Santiago, Chile  
**Fax:** (56-2) 210 2472  
**Tel:** (56-2) 210 2408  
**email:** [jferes@eclac.cl](mailto:jferes@eclac.cl)

Sr. Luis Fidel Yáñez Pavez  
Asesor Jurídico  
Av. Dag Hammarskjöld s/n  
Santiago, Chile  
**Fax:** (56-2) 208 1553  
**Tel:** (56-2) 210 2275  
**email:** [lyanez@eclac.cl](mailto:lyanez@eclac.cl)

## B. Observadores

### CANADÁ

Sr. Béla Prigly  
Director  
International and Professional Relations/  
Division Statistics Canada  
25 – F. R. H. CCATS Building,  
Ottawa, Ontario  
**Fax:** (1-613)951-1231  
**Tel:** (1-613)951-8917  
**email:** [priglyb@statcan.ca](mailto:priglyb@statcan.ca)

### COLOMBIA

Sra. María Eulalia Arteta  
Directora  
Departamento Nacional de Estadística (DANE)  
Av. Eldorado, Sector Postal 611  
Apartado Aéreo 80043  
Bogotá D.E. 6  
**Fax:** (57-1)3156688/2225658/2222305  
**Tel:** (57-1)2225657/8  
**email:** [dane1@impsat.net.com](mailto:dane1@impsat.net.com) / [direccion@dane.gov.co](mailto:direccion@dane.gov.co)

### ECUADOR

Sr. Johny Cevallos  
Director General  
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)  
Juan Larrea 534 y Riofrio  
Quito  
**Fax:** (593-2) 509836  
**Tel:** (593-2) 544146/544561/529858/544326  
**email:** [inec1@ecnet.ec](mailto:inec1@ecnet.ec)

**HONDURAS**

Sra. Ingrid B. Díaz de Lara  
Secretaria General  
Secretaría de Estado del Despacho Presidencial  
Edificio Ejecutivo Las Lomas, frente Casa Presidencial  
Tegucigalpa  
**Fax:** (504) 2321111  
**Tel:** (504) 2321165/248  
**email:** [cpme@hondutel.hn](mailto:cpme@hondutel.hn)

Sra. Gloria María Palacios Zelaya  
Coordinadora Componente  
Evaluación del Desempeño  
Comisión Presidencial Modernización del Estado  
Edificio Ejecutivo Las Lomas, 4to piso  
Tegucigalpa  
**Fax:** (504) 2359368  
**Tel:** (504) 2359370  
**email:** [cpme@hondutel.hn](mailto:cpme@hondutel.hn)

**PANAMÁ**

Sr. Luis Enrique Quesada  
Director Nacional de Estadística y Censos  
Av. Balboa y Federico Boyd  
Apartado 5213  
Zona 5  
Ciudad de Panamá  
**Fax:** (507) 2104801  
**Tel:** (507) 2104800  
**email:** [luisq@contraloria.gob.pa](mailto:luisq@contraloria.gob.pa)

**URUGUAY**

Sr. Orual Andina Barboza  
Director General  
Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Río Negro 1520, Montevideo  
**Fax:** (598-2) 9032879  
**Tel:** (598-2) 9032880  
**email:** [oandina@ine.gub.uy](mailto:oandina@ine.gub.uy)

## Anexo 3

**LISTA PROVISIONAL DE DOCUMENTOS**

- "Recuento de las actividades realizadas en el marco del Programa de Trabajo Estadístico Internacional 1999-2000" (CD-CEA 01), 2 de noviembre de 2000
- "Propuesta de programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002" (CD-CEA 02), 2 de noviembre de 2000
- "Una estrategia para obtener estadísticas sobre la producción y distribución de servicios" (CD-CEA 03), septiembre-octubre de 2000
- "Parte A. Estadísticas e indicadores de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe" (CD-CEA 04), 30 de octubre de 2000
- "Parte B. Opciones para fortalecer el sistema de estadísticas e indicadores de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe" (CD-CEA 04), 30 de octubre de 2000
- "Informe de la Presidencia" (CD-CEA 05), 7 de diciembre de 2000